**TITLE: Friend to Friend Episode 6 - ITALIAN**

**PD#:**

**DATE:**

**VIDEO LINK:**

| LOOP | METADATA | ENGLISH | **TRANSLATION** |
| --- | --- | --- | --- |
| A | **TITLE** | Friend to Friend: Following Jesus | Da amico ad amico – Seguire Gesù |
| B | **DESCRIPTION** | This broadcast on March 9, 2024, features activities, music, and messages from President Dallin H. Oaks, Sister Kristen Oaks, and the Primary General Presidency. | Questa trasmissione del 9 marzo 2024 presenta attività, musica e messaggi del presidente Dallin H. Oaks, della sorella Kristen Oaks e della presidenza generale della Primaria. |

| LOOP | CHARACTER | ENGLISH | **TRANSLATION** |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **President Susan H. Porter** | I am so happy to be here in the Philippines meeting new friends. This is my new friend… | Sono davvero felice di essere qui nelle Filippine a conoscere nuovi amici. Questo è il mio nuovo amico… |
|  | **Trishtan** | Trishtan. | Trishtan. |
|  | **President Susan H. Porter** | And Trishtan is about to conduct a children's devotional. | E Trishtan sta per dirigere una riunione per i bambini. |
|  | **Trishtan** | And now, brothers and sisters, let us hear… | E ora, fratelli e sorelle, ascolteremo… |
|  | **President Susan H. Porter** | What do you do to follow Jesus? | Cosa fai per seguire Gesù? |
|  | **Trishtan** | I follow Jesus Christ by partaking the sacrament. | Seguo Gesù Cristo prendendo il sacramento. |
|  | **President Susan H. Porter** | What is one way that you are following Jesus? | Qual è un modo in cui segui Gesù? |
|  | **Girl 1** | By helping others. | Aiutando gli altri. |
|  | **Boy 1** | I follow Jesus by being kind, praying all the time, and helping people in need. | Seguo Gesù essendo gentile, pregando sempre e aiutando le persone bisognose. |
|  | **President Susan H. Porter** | What types of things do you do to help people in need? | Che genere di cose fai per aiutare chi ha bisogno? |
|  | **Boy 1** | If they need to reach a shelf up, I could help them. | Se hanno bisogno di arrivare a un ripiano in alto, posso aiutarle. |
|  | **President Susan H. Porter** | Is that right? You're so tall! | Giusto! Sei così alto! |
|  | **Boy 1** | I guess. (laughter) | Credo di sì. (risate) |
|  | **Girl 2** | I follow Jesus by reading Come, Follow Me with my parents. | Seguo Gesù leggendo Vieni e seguimi con i miei genitori. |
|  | **President Susan H. Porter** | How do you feel when you read the scriptures? | Come ti senti quando leggi le Scritture? |
|  | **Girl 2** | I feel happy. | Mi sento felice. |
|  | **Girl 2** | Yeah. And I feel guided by the Holy Ghost. | Sì. E mi sento guidata dallo Spirito Santo. |
|  | **Louie** | Hey, Sister Wright! | Ciao, sorella Wright! |
|  | **Sister Amy A. Wright** | Well, hello, Louie. It's wonderful to see you. | Ciao, Louie. È meraviglioso vederti. |
|  | **Louie** | Well, it's great to see you, too. Uh, what are you doing? | Anche per me è bello vederti. Cosa stai facendo? |
|  | **Sister Amy A. Wright** | I'm preparing a very important lesson about who we are. | Sto preparando una lezione molto importante su chi siamo. |
|  | **Louie** | Oh. Oh, hey, Gil. | Oh. Ehi, ciao Gil. |
|  | **Sister Amy A. Wright** | Oh, Gilbert, it's wonderful to see you. Thank you for helping me set up the classroom. | Oh, Gilbert, è meraviglioso vederti. Grazie per avermi aiutata a sistemare l’aula. |
|  | **Louie** | We're trying to figure out what to do today. Is this part of your very important lesson? | Stiamo cercando di capire cosa fare oggi. Fa parte della tua lezione molto importante? |
|  | **Sister Amy A. Wright** | Yes, it is! It's actually the theme of our lesson. | Sì! In realtà è il tema della nostra lezione. |
|  | **Louie** | Oh. | Oh. |
|  | **Sister Amy A. Wright** | Do you know what it is? | Sai che cos’è? |
|  | **Louie** | I... don’t read Tongan. | Non… non so leggere il tongano. |
|  | **Sister Amy A. Wright** | (chuckles) It's a verse found in the Book of Mormon. In 3 Nephi, chapter 5 verse 13 it reads, "Behold, I am a disciple of Jesus Christ, the Son of God. I have been called of him to declare his word among his people, that they might have everlasting life." | (ridacchia) È un versetto che si trova nel Libro di Mormon. In 3 Nefi, capitolo 5, versetto 13 si legge: “Ecco, io sono un discepolo di Gesù Cristo, il Figlio di Dio. Sono stato chiamato da lui a proclamare la sua parola fra il suo popolo, affinché essi possano avere la vita eterna”. |
|  | **Louie** | That's it! Gil, I know what we're gonna do today! | Ecco! Gil, so cosa faremo oggi! |
|  | **Sister Amy A. Wright** | Wait, Louie, where are you going? | Aspetta, Louie, dove vai? |
|  | **Louie** | I'm gonna go learn what it means to be a disciple. | Vado a studiare cosa significa essere un discepolo. |
|  | **Sister Amy A. Wright** | Okay. That's actually what we'll be talking about in our class today. | OK. È proprio ciò di cui parleremo nella nostra lezione oggi. |
|  | **VO Child** | Followers of Jesus do nice things for others. |  |
|  | **Sister Tracy Y. Browning** | Hi, friends. We're here in Nashville, Tennessee with the wonderful Cal Family. Will you guys help me introduce yourselves? | Ciao, amici. Siamo qui a Nashville, Tennessee con la meravigliosa famiglia Cal. Ragazzi, vi va di presentarvi? |
|  | **Declan** | Yeah. | Sì. |
|  | **Sister Tracy Y. Browning** | What's your name? | Come ti chiami? |
|  | **Daisy** | Daisy. | Daisy. |
|  | **Sister Tracy Y. Browning** | Daisy, how old are you? | Daisy, quanti anni hai? |
|  | **Daisy** | Seven years old. | Sette anni. |
|  | **Sister Tracy Y. Browning** | Seven years old, wonderful! And what's your name? | Sette anni, meraviglioso! E tu come ti chiami? |
|  | **Declan** | Declan. | Declan. |
|  | **Sister Tracy Y. Browning** | Declan! Declan, how old are you? | Declan! Declan, quanti anni hai? |
|  | **Declan** | Four. | Quattro. |
|  | **Sister Tracy Y. Browning** | We are so happy to be together. I brought a gift! Will you help me share this gift with your family, Daisy? | Siamo davvero felici di essere con voi. Ho portato un regalo! Mi aiuti a condividerlo con la tua famiglia, Daisy? |
|  | **Daisy** | Yes. | Sì. |
|  | **Sister Tracy Y. Browning** | Come and sit next to me. Daisy, do you see anyone that might look like she's your age? Point to her. | Vieni a sederti accanto a me. Daisy, vedi qualcuno che potrebbe avere la tua età? Indicala. |
|  | **Declan** | Um, that one. | Ehm, lei. |
|  | **Daisy** | This little girl. | Questa bambina. |
|  | **Sister Tracy Y. Browning** | Absolutely. Who else do you see in this picture, Declan? | Decisamente. Chi altro vedi in questa foto, Declan? |
|  | **Declan** | Um, me. | Ehm, vedo me. |
|  | **Sister Tracy Y. Browning** | You see you? | Vedi te stesso? |
|  | **Sister Tracy Y. Browning** | Where do you see you? Come and point to someone that looks like it might be you. Great job! Does he have a red hat on? | Dove ti vedi? Vieni e indica qualcuno che potrebbe essere te. Bravissimo! Ha un cappello rosso? |
|  | **Declan** | Mm-hmm. | Mm-hmm. |
|  | **Sister Tracy Y. Browning** | I know, I love that hat. Mom, Dad, do you see yourselves? | Lo sapevo. Adoro quel cappello. Mamma, papà, voi vi vedete? |
|  | **Dad** | Oh, yeah. | Oh, sì. |
|  | **Mom** | Yes. I am holding a baby. | Sì. Ho in braccio un bambino. |
|  | **Sister Tracy Y. Browning** | You're holding a baby. Dad, it looks like you're supporting Mom? | Hai in braccio un bambino. Papà sta aiutando la mamma. |
|  | **Dad** | Yep. I’ll say right here. | Sì. Proprio qui. |
|  | **Sister Tracy Y. Browning** | Excellent! Wonderful! Daisy, what is this young girl right here doing? | Eccellente! Meraviglioso! Daisy, cosa sta facendo questa bambina qui? |
|  | **Daisy** | She's pointing at Jesus. | Sta indicando Gesù. |
|  | **Sister Tracy Y. Browning** | She's pointing at Jesus. Absolutely! Do you think she recognizes the Savior? | Sta indicando Gesù. Esatto! Pensi che riconosca il Salvatore? |
|  | **Daisy** | Yes. | Sì. |
|  | **Sister Tracy Y. Browning** | How do you think she's come to recognize the Savior? | Come pensi che abbia fatto a riconoscere il Salvatore? |
|  | **Daisy** | Because she maybe has seen Him before and give blessings to other people. | Perché forse Lo ha già visto dare benedizioni ad altre persone. |
|  | **Sister Tracy Y. Browning** | Wow, wonderful! Maybe she has seen Him give blessings to other people. Absolutely. Mom and Dad, what do you think about this young girl pointing towards the Savior? | Wow, fantastico! Forse Lo ha visto dare benedizioni ad altre persone. Certamente. Mamma e papà, voi cosa pensate di questa bambina che indica il Salvatore? |
|  | **Mom** | Actually found it interesting that she was the first one, like, in front of them. | In realtà ho trovato interessante il fatto che lei sia la prima, davanti a loro. |
|  | **Sister Tracy Y. Browning** | Yeah! She's in a position of leadership, right? One of the ways we can become like the Savior and learn to recognize Him is by following His example. Daisy, are you going to be baptized soon? | Già! Lei è in una posizione di leadership, giusto? Uno dei modi in cui possiamo diventare come il Salvatore e imparare a riconoscerLo è seguendo il Suo esempio. Daisy, verrai battezzata presto? |
|  | **Daisy** | Yes. | Sì. |
|  | **Sister Tracy Y. Browning** | Yeah, when you are baptized you are following the example that He set when He was baptized. Won't it be amazing that you will have access to the same power that your mom and dad has because you are going to keep your covenants at baptism? | Sì, quando vieni battezzata segui l’esempio che Lui ha dato quando è stato battezzato. Non sarà bellissimo avere accesso allo stesso potere che hanno i tuoi genitori perché osserverai le tue alleanze al battesimo? |
|  | **Daisy** | Yes. | Sì. |
|  | **Sister Tracy Y. Browning** | Yeah! Well, I am so grateful that you are a strength in your family, Daisy and Declan. And it's important that you know that you can be a strength in your family. And I hope that you keep this photo and remember that when you look at it, instead of seeing the people that are painted here you can see yourself. | Già! Sono davvero grata che voi siate un punto di forza nella vostra famiglia, Daisy e Declan. Ed è importante che sappiate che potete essere un punto di forza nella vostra famiglia. Spero che conserverete questa foto e che, quando la guarderete, invece di vedere le persone che vi sono raffigurate vedrete voi stessi. |
|  | **Sister Tracy Y. Browning** | Declan, remember? You've got the red hat on, right? And here is Daisy pointing her family towards the Savior. And Mom and Dad, you're there together. And this, as a family, is how we can come to learn to recognize our Savior Jesus Christ, and everyone in our family can play a part in that. | Declan, ricordi? Hai il cappello rosso, vero? Ed ecco Daisy che indica alla sua famiglia il Salvatore. E mamma e papà, siete qui insieme. E questo, come famiglia, è il modo in cui possiamo imparare a riconoscere il nostro Salvatore Gesù Cristo, e tutti nella nostra famiglia possono contribuire. |
|  | **Louie** | Ugh, just dishes. No disciples. | Uffa, solo piatti. Nessun discepolo. |
|  | **Louie** | What do you mean stop and help? They seem way too busy playing with that garbage bag to help us figure out what it means to be a disciple. | Cosa vuol dire “fermati e aiuta”? Sembrano troppo occupati a giocare con quel sacco della spazzatura per aiutarci a capire cosa significhi essere un discepolo. |
|  | **Louie** | (gasps) We gotta keep goin'! Clock's tickin'. Come on, Gilbert. No, no, no, keep comin'. | (sussulta) Dobbiamo muoverci! Il tempo vola. Andiamo, Gilbert. No, no, no, andiamo. |
|  | **Teen Girl** | Hi friends! Today we're going to be making this beautiful flower, so you can share it with a friend or a loved one. Let's get started! The first thing we're going to do is trace our hand on the white paper. | Ciao, amici! Oggi realizzeremo questo bellissimo fiore, così potrete condividerlo con un amico o una persona cara. Iniziamo! La prima cosa che faremo è tracciare la nostra mano sul foglio bianco. |
|  | **Teen Girl** | So lay your hand down and draw the outline of your hand. Doesn't have to be perfect. If you don't have all these things at home, get creative and use whatever you can find. Now I'm just going to cut along the line… | Quindi poggiate la mano e disegnatene il contorno. Non deve essere perfetto. Se non avete tutto questo materiale a casa, usate la creatività e utilizzate tutto ciò che riuscite a trovare. Ora taglio semplicemente lungo la linea. |
|  | **Teen Girl** | Awesome work. Now you should have a little hand cut out. Next step, we're going to roll it into a cone. About like this so it's in cone shape. And we're just going to tape it right there so it stays. Perfect! | Ottimo lavoro! Ora dovreste avere una piccola mano ritagliata. Il prossimo passo è arrotolarla a formare un cono. Più o meno così, per darle la forma di un cono. E ora mettiamo un po’ di nastro adesivo qui per fissarlo. Perfetto! |
|  | **Teen Girl** | Now we're going to take our pencil and we're going to curl over each finger. So you're just going to roll it around the pencil. And these are going to make the petals of our flower. See that? | Ora prendiamo la matita e la usiamo per arrotolare ogni dito. Basta che lo arrotoliate intorno alla matita. Questi saranno i petali del nostro fiore. Vedete? |
|  | **Teen Girl** | You're going to do that with each finger. Oh, looking good! Great work! So there we have our flower. Next step, we're going to take our yellow and green paint, get a little bit of both. I'm going to take the stick and I'm going to do a small part at the top yellow, and the rest of it green… | Dovete farlo per ogni dito. Oh, ci siamo! Benissimo! Ecco il nostro fiore. Ora prendiamo la pittura gialla e quella verde, un po’ di entrambe. Prendo il bastoncino e faccio una piccola parte in alto gialla e il resto lo coloro di verde. |
|  | **Teen Girl** | Okay, now we're going to let our stick dry for a minute before we move on to the last step. Now that my stick's dry, I'm going to move on and add my flower to the stick. So I'm just going to feed it through the top of it. Beautiful! | Ok, ora lasciamo asciugare il bastoncino per un minuto prima di passare all’ultimo passaggio. Ora che il bastoncino è asciutto, posso aggiungere il mio fiore. Lo inserisco semplicemente dalla parte superiore. Bellissimo! |
|  | **Teen Girl** | And I'm going to line up my flower so it ends about where the yellow ends and lines up right there. And your flower might stay on the stem pretty well, or you could add a little tape. And then the very last step, we're just going to cut out some green leaves. I'm just going to draw a couple of tear-drop shapes and cut those out. Here are my leaves. Now with the tape, just going to attach them to the stem. I'm going to curl them out with my pencil, roll them down. Cute! | E allineo il mio fiore in modo che arrivi più o meno dove finisce il giallo. Il vostro fiore potrebbe tenersi da solo sullo stelo oppure potreste dover aggiungere un po’ di nastro adesivo. Come ultimissimo passaggio, tagliamo alcune foglie verdi. Disegno semplicemente qualche forma a goccia e la ritaglio. Ecco le mie foglie. Ora con il nastro adesivo le attacco allo stelo. E le arriccio con la matita. Carino! |
|  | **Teen Girl** | When I'm in nature, or when I walk through a garden and see flowers, I feel Heavenly Father's love. And it reminds me that He takes care of all His creations, especially us. You can give this flower to a friend or someone who needs to be remembered, and that will help them feel Heavenly Father's love, too. See you next time! | Quando sono nella natura o quando cammino in un giardino e vedo i fiori, sento l’amore del Padre Celeste. E mi ricorda che Lui si prende cura di tutte le Sue creazioni, soprattutto di noi. Potete regalare questo fiore a un amico o a qualcuno che ha bisogno di essere ricordato, in modo che possa sentire l’amore del Padre Celeste. Ciao, alla prossima! |
|  | **VO Child** | Followers of Jesus think of others‘ feelings. |  |
|  | **Louie** | I wish I could stay and help, Gil, but I'm on the Lord's time. Besides, I think being a disciple of Jesus means doing something big, like moving a mountain or parting a sea or filling a boat full of animals. Let's go. | Vorrei poter restare ad aiutare, Gil, ma il mio tempo è stabilito dal Signore. Inoltre, penso che essere un discepolo di Gesù significhi fare qualcosa di grande, come spostare una montagna o dividere un mare o riempire un’arca di animali. Andiamo. |
|  | **Sister Amy A. Wright** | Thank you. Boys and girls, that song reminds me of an experience I had several years ago while serving as a stake primary president. Now, in our area, we had a multi-stake activity during the week for children with disabilities. And one day I attended this activity and it was obvious that the children were a little more restless than usual. But a wise music leader decided to sing a wiggle song, and the song she chose was "Do As I'm Doing". | Grazie. Bambini, questa canzone che dice “fai ciò che faccio”, mi ricorda un’esperienza che ho vissuto anni fa mentre servivo come presidentessa della Primaria di palo. Nella nostra area, durante la settimana avevamo un’attività multipalo per i bambini con disabilità. Un giorno ho partecipato a questa attività ed era evidente che i bambini fossero un po’ più irrequieti del solito. Ma una saggia dirigente della musica decise di cantare qualcosa di movimentato e scelse “Do as I’m Doing” [ossia, fai ciò che faccio]. |
|  | **Sister Amy A. Wright** | Now, after several children had had an opportunity to choose and action while we all sang, the music leader decided to invite one more child to choose. This child's name was Eli. And no sooner did I hear her say Eli, than I heard this soft humming sound coming from behind me. So I turned and looked over my shoulder, and do you know what I saw? | Dopo che diversi bambini avevano avuto l’opportunità di scegliere un’azione mentre tutti cantavamo, la dirigente decise di chiedere a un altro bambino di scegliere. Questo bambino si chiamava Eli. E non appena chiamò Eli, sentii questo leggero ronzio provenire da dietro di me. Allora mi voltai e guardai alle mie spalle, e sapete cosa vidi? |
|  | **Girl 3** | What? | Che cosa? |
|  | **Sister Amy A. Wright** | A little boy in an electric wheelchair gradually making his way to the front of the room. And as he slowly turned around, the very first thing I noticed about Eli is that he had a great big smile on his face. The music leader asked, Eli, what action would you like to choose? | Un bambino su una sedia a rotelle elettrica che lentamente si spostava verso la parte anteriore della stanza. E, quando si girò, la prima cosa che notai di Eli è che aveva un grande sorriso sul viso. La dirigente della musica chiese: “Eli, quale azione vorresti scegliere?”. |
|  | **Sister Amy A. Wright** | And without hesitation Eli said jump. Now, as you can imagine, this warranted a few giggles from Eli's Primary friends, because it was obvious to them that Eli could not jump. But no sooner did he say jump, than little Lexi, a girl with Down Syndrome, sprang from her chair and yelled, I will jump for him! | Ed Eli senza esitazione rispose: “Saltare!”. Ora, come potete immaginare, questo suscitò qualche risatina da parte degli amici della Primaria di Eli, perché era ovvio per loro che Eli non potesse saltare. Ma non appena pronunciò la parola “saltare”, la piccola Lexi, una bambina con la sindrome di Down, si alzò di scatto dalla sedia e urlò: “Salto io per lui!”. |
|  | **Sister Amy A. Wright** | She ran to the front of the room, grabbed onto the side of Eli's wheelchair, and started jumping, as we all sang "Do As I'm Doing". | Corse nella parte anteriore della stanza, si aggrappò al lato della sedia a rotelle di Eli e iniziò a saltare, mentre tutti cantavamo “Do as I’m Doing”. |
|  | **Sister Amy A. Wright** | I have never seen such enthusiastic jumping in my entire life. And it was really difficult to determine who had a bigger smile on their face, little Eli, or his dear friend Lexi. Now, I have thought about this experience a lot over the years. And the Holy Ghost continues to teach me that we are never more like our Savior Jesus Christ, than when we do something for someone that they cannot do for themselves. Little Lexi was following Jesus. Lexi is a disciple of Jesus Christ. | Non ho mai visto nessuno in tutta la mia vita saltare in modo così entusiasta. E fu davvero difficile determinare chi avesse un sorriso più grande sul volto: il piccolo Eli o la sua cara amica Lexi. Ho pensato molto a questa esperienza nel corso degli anni. E lo Spirito Santo continua a insegnarmi che i momenti in cui siamo più simili al nostro Salvatore Gesù Cristo sono quelli in cui facciamo qualcosa per chi non può fare da solo. La piccola Lexi stava seguendo Gesù. Lexi è una discepola di Gesù Cristo. |
|  | **VO Child** | Followers of Jesus are helpful. |  |
|  | **Louie** | Oh, yeah, I do see her. | Oh, sì, la vedo. |
|  | **Louie** | She does look sad, huh? (gasps) She seems to be helping. Oh, that's so sweet. Well, I suppose those children are acting like followers of Jesus. | Sembra triste, eh? (sussulta) Sembra che la stia aiutando. Oh, che dolce. Beh, suppongo che quei bambini si stiano comportando come seguaci di Gesù. |
|  | **Louie** | But what does that have to do with being a disciple? Focus, Gilbert. Focus. Come on. Gilbert, come on. | Ma cosa c’entra questo con l’essere un discepolo? Concentrati, Gilbert. Concentrati. Dai. Gilbert, andiamo. |
|  | **President Susan H. Porter** | I'm here with my new friend Francine. How old are you Francine? | Sono qui con la mia nuova amica Francine. Quanti anni hai, Francine? |
|  | **Francine** | Five years old. | Cinque anni. |
|  | **President Susan H. Porter** | Wow, five years old. And what have we been doing today? | Wow, cinque anni. E cosa abbiamo fatto oggi? |
|  | **Francine** | Helping the children. And giving gifts. | Aiutato i bambini. E fatto regali. |
|  | **President Susan H. Porter** | What types of things did you pack up today to give? | Che tipo di cose hai preparato oggi da regalare? |
|  | **Girl 4** | Like soap and like hygiene things. | Sapone e cose per l’igiene. |
|  | **President Susan H. Porter** | Yeah, what a special way today to follow Jesus. | Sì, oggi abbiamo seguito Gesù in un modo davvero speciale. |
|  | **President Dallin H. Oaks** | I am President Dallin H. Oaks, and this is my wife Kristin. These are seven of our over 70 great-grandchildren, chosen because you are all still in Primary. Disciples of Jesus Christ listen to Jesus Christ. | Sono il presidente Dallin H. Oaks e lei è mia moglie, Kristen.Questi sono sette dei nostri oltre 70 pronipoti. Siete stati scelti perché siete tutti ancora alla Primaria. I discepoli di Gesù Cristo ascoltano Gesù Cristo. |
|  | **President Dallin H. Oaks** | Sometimes He gives us a feeling. Sometimes a thought. Sometimes we hear His voice. President Nelson, our prophet, has asked us to listen to our Savior and hear Him. We want to tell you a story about your great-great-great-grandmother, Chasty Olsen, who listened to a heavenly voice. | A volte Lui ci dà una sensazione.A volte un pensiero.A volte sentiamo la Sua voce.Il presidente Nelson, il nostro profeta, ci ha chiesto di ascoltare il nostro Salvatore.Vogliamo raccontarvi una storia sulla vostra bis-bis-bisnonna, Chasty Olsen, che ascoltò una voce celeste. |
|  | **President Dallin H. Oaks** | This happened long ago when Chasty was a young girl, about 10 years old. Grandma Chasty told me this story when I was a boy in Primary. She lived in a small town in Utah. She was the oldest of her brothers and sisters, and often tended them. In the summertime, they played in a dry river bed near their home. | Questo accadde molto tempo fa, quando Chasty era una bambina, aveva circa 10 anni.Nonna Chasty mi raccontò questa storia quando ero bambino alla Primaria.Viveva in una piccola città dello Utah.Era la maggiore tra i suoi fratelli e sorelle e spesso si prendeva cura di loro.In estate giocavano nel letto asciutto di un fiume vicino casa. |
|  | **Sister Kirstin Oaks** | You can see it right here. No water. One day when they were playing Chasty heard a voice saying, "Get the children out of the river bed." But Chasty was playing and she paid no attention, they were having fun. Then she heard the voice a second time, but she still kept playing and didn't move the children. And then, the voice spoke a third time. | Lo vedete proprio qui. Niente acqua. Un giorno, mentre stavano giocando, Chasty sentì una voce che diceva: “Porta i bambini fuori dal letto del fiume”. Ma Chasty stava giocando e non prestò attenzione, si stavano divertendo. Poi sentì la voce una seconda volta, ma continuò a giocare e non fece spostare i bambini. Poi la voce parlò una terza volta. |
|  | **President Dallin H. Oaks** | "Get the children out of the river bed!" | “Porta via i bambini dal letto del fiume!”. |
|  | **Sister Kirstin Oaks** | Well, this time Chasty obeyed and hurried the children out of the river bed. Can you see them climbing out as quick as they can? They're hurrying, hurrying out. | Questa volta Chasty obbedì e spinse i bambini fuori dal letto del fiume. Vedete come escono il più velocemente possibile? Stanno correndo fuori dal fiume. |
|  | **President Dallin H. Oaks** | Suddenly they heard a roaring sound and were frightened to see a great wall of water coming down the river bed. It covered the place where they had been playing. There had been an unusual huge rainstorm in the distant mountains that sent this wall of water down the stream. That was not expected in their dry desert town. When Chasty followed the voice she saved all their lives. | All’improvviso udirono un rombo e rimasero atterriti nel vedere un grande muro d’acqua che scendeva lungo il letto del fiume. Il luogo dove stavano giocando fu completamente sommerso. C’era stato un temporale insolito ed enorme sulle montagne lontane che aveva fatto scendere questo muro d’acqua lungo il ruscello. Un tale evento non era previsto nella loro arida città deserta. Seguendo la voce, Chasty salvò tutti. |
|  | **Sister Kirstin Oaks** | We love that story because she listened to the Holy Ghost. Do you think it's important to listen to the Holy Ghost? | Amiamo questa storia perché lei ascoltò lo Spirito Santo. Pensate che sia importante ascoltare lo Spirito Santo? |
|  | **Girl 5** | Yeah. | Sì. |
|  | **Sister Kirstin Oaks** | Why? | Perché? |
|  | **Boy 2** | Because the Holy Ghost can save our lives. | Perché lo Spirito Santo può salvare la nostra vita. |
|  | **President Dallin H. Oaks** | He can warn us when there's trouble ahead. | Può avvisarci quando ci sono problemi in vista. |
|  | **Sister Kirstin Oaks** | Or what else can he do? Mm-hmm? | Oppure cos’altro può fare? Mm-hmm? |
|  | **Girl 6** | Guide us. | Guidarci. |
|  | **Sister Kirstin Oaks** | Guide us. | Guidarci. |
|  | **Girl 7** | Love us. | Amarci. |
|  | **Sister Kirstin Oaks** | Love us. | Amarci. |
|  | **Boy 3** | Teach us | Insegnarci. |
|  | **Sister Kirsten Oaks** | Teach us. Spencer? | Insegnarci. Spencer? |
|  | **Boy 4** | And make us be happy. | E renderci felici. |
|  | **Sister Kirstin Oaks** | Make us be happy. | Renderci felici. |
|  | **Boy 2** | Always be beside us. | Essere sempre accanto a noi. |
|  | **Sister Kirstin Oaks** | Always be beside us. | Essere sempre accanto a noi. |
|  | **Girl 6** | Warn us. | Avvertirci. |
|  | **Sister Kirstin Oaks** | Warn us. That's so good. We're so thankful that you all came today so we could share our family story with the children of the world. And we love you so much. I want you to know that Jesus Christ will always be with you. | Avvertirci. Benissimo. Siamo davvero grati che siate venuti tutti oggi in modo che potessimo condividere la storia della nostra famiglia con i bambini del mondo. E vi vogliamo bene. Voglio che sappiate che Gesù Cristo sarà sempre con voi. |
|  | **Sister Kirstin Oaks** | He'll always stay near you. He'll always protect you and warn you. He'll always love you, just like you said. And as we remember Him and we do what's right, He'll always be beside us. And I say this in the name of Jesus Christ, amen. | Vi resterà sempre vicino. Vi proteggerà sempre e vi avvertirà. Vi amerà sempre, proprio come avete detto. E se Lo ricordiamo e facciamo ciò che è giusto, Egli sarà sempre accanto a noi. E lo dico nel nome di Gesù Cristo. Amen. |
|  | **Group** | Amen. | Amen. |
|  | **President Dallin H. Oaks** | What your Grandma Kristin has said to you is true. And I testify of its truth and invoke the blessings of the Lord upon you, my dear great-grandchildren. And to all of the Primary children and teachers all over the world, I say that our Heavenly Father loves you. | Quello che vi ha detto vostra nonna Kristen è vero. E porto testimonianza della sua verità e invoco le benedizioni del Signore su di voi, miei cari pronipoti. E a tutti i bambini e gli insegnanti della Primaria di tutto il mondo dico che il nostro Padre Celeste vi ama. |
|  | **President Dallin H. Oaks** | He has given you parents and teachers who will guide you in the right way. And He will know of your righteous loving actions, and He will bless you for them. And as His servant, I bless you throughout your life to stay on the covenant path that takes you back to our Heavenly Father. And I bless you in the name of His Only Begotten Son Jesus Christ, amen. | Vi ha dato genitori e insegnanti che vi guideranno nella giusta via. Ed Egli conoscerà le vostre azioni rette e amorevoli e vi benedirà per esse. E come Suo servitore, vi benedico per tutta la vita affinché rimaniate sul sentiero dell’alleanza che vi riporterà al nostro Padre Celeste. E vi benedico nel nome del Suo Figlio Unigenito, Gesù Cristo. Amen. |
|  | **Group** | Amen! | Amen! |
|  | **Sister Amy A. Wright** | Well, hello, friends! How was your day? | Ciao, amici! Com’è stata la vostra giornata? |
|  | **Louie** | Well, not very good. As much as I tried I didn't have any chances to learn what it means to be a disciple of Jesus Christ. I kept getting sidelined. | Beh, non molto positiva. Nonostante mi sia impegnato al massimo, non sono riuscito a imparare cosa significhi essere un discepolo di Gesù Cristo. Continuavo a essere ostacolato. |
|  | **Sister Amy A. Wright** | So what do you think being a disciple means? | Tu cosa pensi che significhi essere un discepolo? |
|  | **Louie** | I think it means to do something really big, like move a mountain or part the Red Sea. | Penso che significhi fare qualcosa di veramente grande, come spostare una montagna o dividere il Mar Rosso. |
|  | **Sister Amy A. Wright** | You don't have to do something really big to be a disciple of Jesus Christ. It simply means that you follow Him. Do you think that there are small and simple things that you can do to follow Jesus? | Non devi fare qualcosa di veramente grande per essere un discepolo di Gesù Cristo. Significa semplicemente seguirLo. Pensi che ci siano cose piccole e semplici che puoi fare per seguire Gesù? |
|  | **Louie** | Well, yes, I do. I think I could help someone take out the trash. Or I could help someone who's sad feel better. Or I could reach something that's out of reach. | Beh, sì. Penso che potrei aiutare qualcuno a portare fuori la spazzatura. Oppure potrei aiutare qualcuno che è triste a sentirsi meglio. Oppure potrei prendere una cosa in alto che qualcuno non riesce a raggiungere. |
|  | **Sister Amy A. Wright** | That's right! Being a disciple of Jesus Christ means that you follow Him by loving and serving others by doing what Jesus would do. | Giusto! Essere un discepolo di Gesù Cristo significa seguirLo, amando e servendo gli altri, facendo ciò che farebbe Gesù. |
|  | **Louie** | You see, Gilbert, it's so simple, anyone could understand. | Vedi, Gilbert, è semplice, lo capirebbe chiunque. |
|  | **Louie** | (gasps) That's such a good idea, Gilbert. Let's go serve! I'm gonna go serve right now! You know what I wanna go do? I wanna go stack some chairs! Let's go stack some chairs. Bye, Sister Wright! | (sussulta) È proprio una buona idea, Gilbert. Andiamo a servire! Servirò subito! Sai cosa voglio fare? Voglio impilare delle sedie! Andiamo a impilare delle sedie. Ciao, sorella Wright! |

| LOOP | METADATA | ENGLISH | **TRANSLATION** |
| --- | --- | --- | --- |
| A | **TITLE** | Friend to Friend: Following Jesus | Da amico ad amico – Seguire Gesù |
| B | **DESCRIPTION** | This broadcast on March 9, 2024, features activities, music, and messages from President Dallin H. Oaks, Sister Kristen Oaks, and the Primary General Presidency. | Questa trasmissione del 9 marzo 2024 presenta attività, musica e messaggi del presidente Dallin H. Oaks, della sorella Kristen Oaks e della presidenza generale della Primaria. |